



INSTRUCTION FOR USE  
NOTICE TECHNIQUE



# JANE Y

CE 0082

EN 354: 2010  
ANSI Z359.3-19

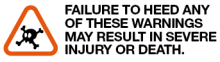
ERC TP TC 019/2011

Asymmetric progression lanyard  
Longe de progression  
asymétrique

## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:  
- Read and understand all Instructions for Use.  
- Get specific training in its proper use.  
- Become acquainted with its capabilities and limitations.  
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

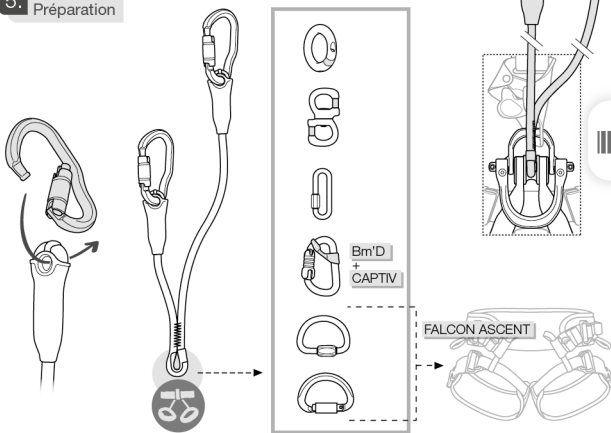
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :  
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.  
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.  
- Comprendre et accepter les risques induits.



## 4. Compatibility / Compatibilité

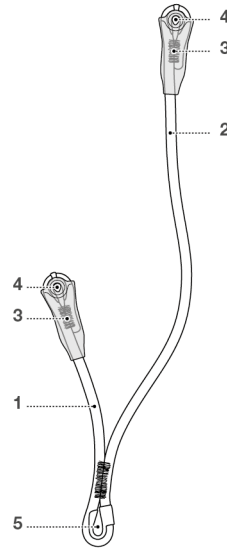
Standard Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI	Connector Connecteur EN362 + ANSI
EN 354	✓	✗	✓
ANSI Z359.3	✗	✓	✓

## 5. Preparation / Préparation



## 1. Field of application (text part) / Champ d'application (partie texte)

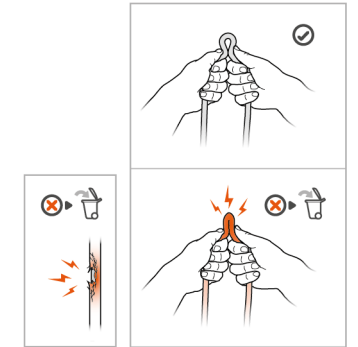
## 2. Nomenclature



## 3. Inspection, points to verify (text part) / Contrôle, points à vérifier (partie texte)

PPE inspection / Vérification EPI  
PETZL.COM

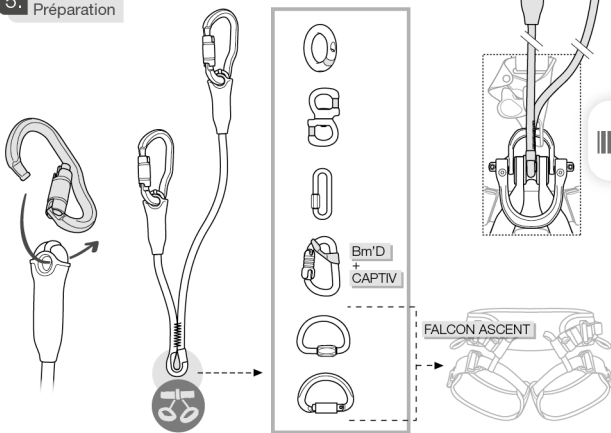
Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :  
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :



## 4. Compatibility / Compatibilité

Standard Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI	Connector Connecteur EN362 + ANSI
EN 354	✓	✗	✓
ANSI Z359.3	✗	✓	✓

## 5. Preparation / Préparation



## Traceability and markings / Traçabilité et marquage

Labels: a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z

Warning: For fall arrest, an energy absorber is recommended to be used with this lanyard.  
Avertissement: En arrêt, veuillez utiliser une longe avec un absorbeur d'énergie.  
PA / PETZL / USMMPPE / PU

CE 0082 EN TP TC 019/2011

Individual number / Numéro individuel  
YY M 0000000 000

PETZL.COM

Latest version / Dernière version  
Other languages / Autres langues  
Technical tips / Conseils techniques  
PPE inspection / Vérification EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes

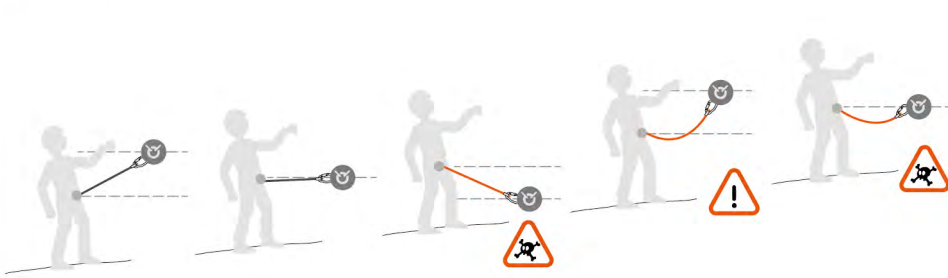
⚠ (1) ⚠ (2) ! (3) ✗ (4)

PETZL  
FR-38920 Crolles  
Cidex 105A  
PETZL.COM  
ISO 9001  
© 2025 Petzl  
Distribution

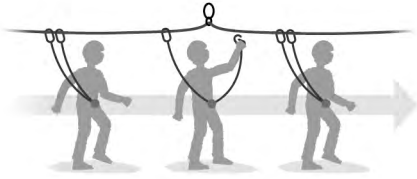


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG

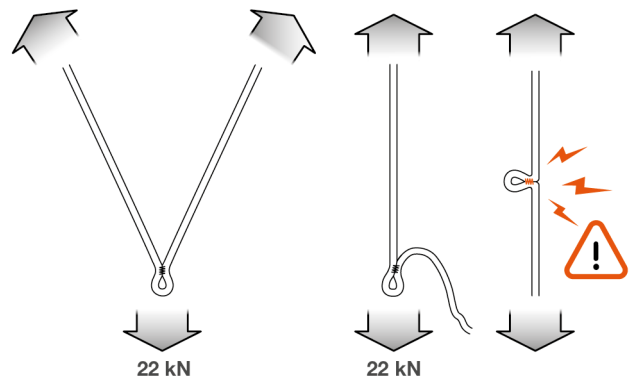
6. Precautions for use  
Précautions d'utilisation



Passing an intermediate anchor /  
Passage d'un fractionnement



Axes of loading for the Y-lanyard /  
Axes de sollicitation de la longe en Y



**7.** Usage as a fall-arrest lanyard, with added energy absorber  
 Usage en longe d'antichute avec ajout d'absorbeur d'énergie

JANE Y 60/60  
 JANE Y 100/100

**RING OPEN  
 ABSORBICA**

Except lanyard parking

**8.** Additional information  
 Informations complémentaires

<p><b>A. Lifespan / Durée de vie</b></p> <p>Serial n° / n° de serie   XXXXX XXXXX + 10 years / ans</p>	<p><b>B. Markings / Marquage</b></p>	<p><b>C. Acceptable T° / T° tolérées</b></p> + 50°C / + 122°F - 30°C / - 22°F
<p><b>D. Precautions for use / Précautions d'usage</b></p> etc...		
<p><b>E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection</b></p> <p>+ 30°C maxi.  + 86°F maxi.</p> <p>30°C  86°F</p>		
<p><b>F. Drying / Séchage</b></p> <p>+ 30°C maxi.  + 86°F maxi.</p>	<p><b>G. Storage - Transport / Stockage - transport</b></p>	
<p><b>H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations</b></p> <p>→ Petzl</p>	<p><b>I. FAQ - Contact / Questions - Contact</b></p> <p>→ petzl.com</p>	

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

### 非対称プログレッション用ランヤード

EN 354  
ANSI Z359.3: 130 - 310 lbs または 59 - 140 kg  
ウィアフェラータや、それに似た用途では使用しないでください。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

## 責任

**警告!**  
この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。  
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

### 全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

(1) 短いアーム、(2) 長いアーム、(3) プラスチックスリーブ付縫製処理済み末端、(4) カラビナアタッチメントホール、(5) プラスチックシンプル付ハーネスアタッチメントホール  
主な素材: ナイロン、高弾性ポリエチレン、ポリエステル

## 3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具(PPE)を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具(PPE)の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のほつれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。図説の通り、ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検してください。触診により、芯が損傷している箇所(例: かたい箇所、柔らかい箇所)を見つけることができます。縫製処理済みの末端とハーネスアタッチメントホールの安全に関わる縫製部分の状態を確認してください。縫製糸に切れ目やゆるみがないことを確認してください。プラスチックスリーブおよびシンプルが付いていること、またそれらの状態を確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。このランヤードと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパにおけるカラビナの規格 EN 362)。

## 5.準備

- カラビナアタッチメントホールにロッキングカラビナを取り付けます。  
- ランヤードをハーネスに取り付けるコネクタには、RING OPEN, SWIVEL OPEN、クイックリンク(EN 362 class Q)、CAPTIV が付いたカラビナ OXAN のいずれかを使用してください。  
- コネクタが正しい位置にあること、またゲートが閉じてロックされていることを確認してください。

## 6.使用上の注意

- ランヤードをフォールレストシステムで使用する場合は、エネルギーアブソーバーが必要です。
- 水平方向に移動する際は、必ず2本のアームを使用してください。中間支点の通過については、図を参照してください
- ロープが濡れたり凍ったりすると、耐摩耗性および強度が低下します。
- ランヤードが鋭いエッジに接触する危険がある場合は、作業を開始する前に適切な予防策を講じてください。
- 墜落の危険がある場所を避けてください。
- 墜落の危険がある場合、可能な限りランヤードがたるまないようにする必要があります。
- 本製品はひばり結びでハーネスに取り付けるようにはデザインされていません。
- ランヤードの両末端それぞれに異なる方向の荷重がかかると、連結箇所の縫製部分にダメージを与え、ユーザーに危険が及ぶおそれがあります。
- 稼働中の機械や電源の近くでランヤードを使用する際は注意してください。

## 7.エネルギーアブソーバーと組み合わせたフォールレスト用ランヤードとしての使用

- このランヤードをエネルギーアブソーバーと組み合わせて使用する場合は、エネルギーアブソーバー、ランヤード、コネクタを合わせた全長が2mを超えないようにしてください。
- エネルギーアブソーバー付ダブルランヤードのアームのうち、使用していない側をハーネスに接続しないでください。この場合、エネルギーアブソーバーが機能しません。

## 8.補足情報

- 本製品は個人用保護具に関する規則(EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 高弾性ポリエチレンの融点(140°C)は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。
- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- フォールレストシステム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。また、国や地域における最新の法規によりますが、アンカーは EN 795 (最低 12 kN の強度) または ANSI Z359.2 の要求事項を満たしていなければなりません。
- フォールレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですれなないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないければなりません。
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### 廃棄基準

- 極めて異様な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
  - 耐用年数を経過した。
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
  - 完全な使用履歴が分からない(例: 判読できない製品のマーキング)。
  - 変更や変化により使用には適さないと判断された(例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A. 耐用年数: 10年** - **B. マーキング** - **C. 使用温度**. 濡れた状態(例: 雨、波しぶき、結露)と寒さ(0°C以下)が重なる時、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。- **D. 使用上の注意**. 化学物質に接触した疑いがある場合は、(株)アルテリアにご相談ください。- **E. クリーニング/消毒** - **F. 乾燥** - **G. 保管/持ち運び**. 保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。- **H. 改造/修理**(パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I. 問い合わせ**

### 3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪けにつながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a. 個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード - d. ランヤードの長さ (cm) - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 製造者住所 - n. 製造日 (月/年) - o. 素材 - p. フォールレストでの使用における警告